

HERVÉ BERNARD



AMBASSADEURS AU PAYS DU SOLEIL LEVANT
DANS L'ANCIEN EMPIRE DU JAPON



BEST OF DE FRANÇAIS AU JAPON IMPÉRIAL



**Le Japon :
Géant économique.**

L'Émergence de l'une des Premières Puissances Navales du Monde.

AMBASSADEURS AU PAYS DU SOLEIL LEVANT DANS L'ANCIEN EMPIRE DU JAPON

BEST OF DE FRANÇAIS AU JAPON IMPÉRIAL

Henri Rieunier (1833-1918) – Émile Bertin (1840-1924) – Charles Bertin (1871-1959)

Aucune partie de cet Album souvenir ne pourra être copiée ou reproduite ni diffusée sous aucune forme ni aucun moyen de quelque nature que ce soit sans l'autorisation écrite des propriétaires des droits et de l'éditeur.

Le code de la propriété intellectuelle interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective (Contrefaçon sanctionnée par les articles L 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle).

L'ensemble des documents, textes, photos et récits rapportés dans ce livre est la propriété exclusive de la famille d'Hervé Bernard et de l'auteur.

Toute reproduction, même partielle, d'un de ces éléments est soumise à l'autorisation écrite de l'auteur Hervé Bernard et de l'Éditeur.

Couverture : Reproduction de la vue de dessus d'une superbe boîte de rangement d'un Kimono en laque brune et or. Une « Trilogie du Bonheur » : Cerisiers en fleurs, Grues et Fuji-Yama, Japon, époque Meiji. Collection Privée Hervé Bernard.

©Copyright pour tous Pays prioritairement le Japon.

À la Marine Française,
À l'Amitié Franco - Japonaise,
À ce Grand Peuple Japonais
Que sa Vivacité d'Esprit,
Son Sentiment de l'Honneur,
Ses Facultés d'Appropriation
Et son Ardeur vers le Progrès
Ont Fait Justement Nommer
Les Français de l'Orient.

Avec une mention toute particulière à l'adresse de l'Amicale Nationale des
« Anciens du Croiseur Émile Bertin », notamment, à savoir :

La Présidente d'Honneur,

Anne-France Bertin, ma chère cousine, digne descendante de son arrière-
grand-père l'Ingénieur Général de 1ère Classe du Génie Maritime

Louis, Émile Bertin (X.1858), de son grand-père le Colonel

Henri Bertin (X.1895), de son père l'Ingénieur Général de l'Armement

Henri Jacques Bertin (X.1930), de son grand-oncle le Colonel

Charles Bertin (Saint-Cyr.1890) un spécialiste éminent du Japon Meiji.

Le Président,

Gilles Chevillon, ancien Marin du « Bertin », et sa fidèle épouse

Jacqueline, tous les deux affables, dynamiques et dévoués

auprès de leurs amis dans la lignée de la noble

Tradition des plus belles vertus en usage dans la Marine.

Le Vice - Président,

René Auque, ancien Marin du « Bertin », passionné d'histoire,

Coauteur d'un livre de références, intitulé :

« Le Croiseur Émile Bertin ».

Aux 22.000 marins

Héros - Morts pour la France au combat - ou Anonymes

Ayant servi sur L'Émile Bertin,

Le Croiseur le plus rapide et le plus racé de la Marine Française.



Tape du Croiseur Émile Bertin - Symbolique - : le motif principal est inspiré par l'épisode japonais de la carrière d'Émile BERTIN. Il s'agit, sur fond de Soleil Levant, des initiales «E.B» encadrant le Torii - sorte de portique ornemental - du sanctuaire de Miyajima en Baie de Hiroshima sur l'île sacrée (Shintoïste) d'Itsukushima, l'un des plus célèbres sites historiques du Japon.



Offrez ceci à mon frère, comme un dernier présent.

À HENRI, ADRIEN, BARTHÉLEMY, LOUIS RIEUNIER

Castelsarrasin, 1833 – Albi, 1918

PIONNIER DE L'ORIENT, DES AMÉRIQUES ET DE
L'EXTRÊME-ORIENT :

COCHINCHINE - CHINE - CORÉE - JAPON.

UN ILLUSTRÉ MARIN QUI FUT LE PREMIER NAVIGATEUR FRANÇAIS,
APRÈS LAPÉROUSE, À REVISITER À BORD DU *L'ACLOCHETERIE*
LES CÔTES DU GOLFE DE TARTARIE, EN 1876.

NAVIGATEUR HORS (de) PAIR, POLYGLOTTE,
GRAND VOYAGEUR, AMBASSADEUR, EXPLORATEUR D'ASIE,
CAPITAINE DE NOMBREUX NAVIRES, PRÉFET MARITIME DE
ROCHEFORT PUIS DE TOULON, COMMANDANT EN CHEF LA
1^{ère} ARMÉE NAVALE, FIN NÉGOCIATEUR QUI TERMINERA UNE
BRILLANTE ET PRESTIGIEUSE CARRIÈRE MILITAIRE ET
DIPLOMATIQUE COMME MINISTRE DE LA MARINE ET DÉPUTÉ.

IL NOUS INVITE - GRÂCE A SES REMARQUABLES ÉCRITS, À SES
CARNETS DE BORD ET DE VOYAGES, À SES RELEVÉS DES CÔTES, À
SES CROQUIS, AUX PHOTOGRAPHIES RARISSIMES ET INÉDITES, À SES
IMPRESSIONS PERSONNELLES - À DE FABULEUSES HISTOIRES ET
EXTRAORDINAIRES DÉCOUVERTES AU PAYS DU SOLEIL LEVANT A
L'ÉPOQUE OÙ LE JAPON S'OUVRIT AU MONDE DE L'OCCIDENT.

IL NOUS FAIT DÉCOUVRIR LE PETIT ROYAUME TROPICAL DES
RYÜKYÜ ET ARRIVERA AU JAPON, EN 1876, AVANT ÉMILE GUIMET.

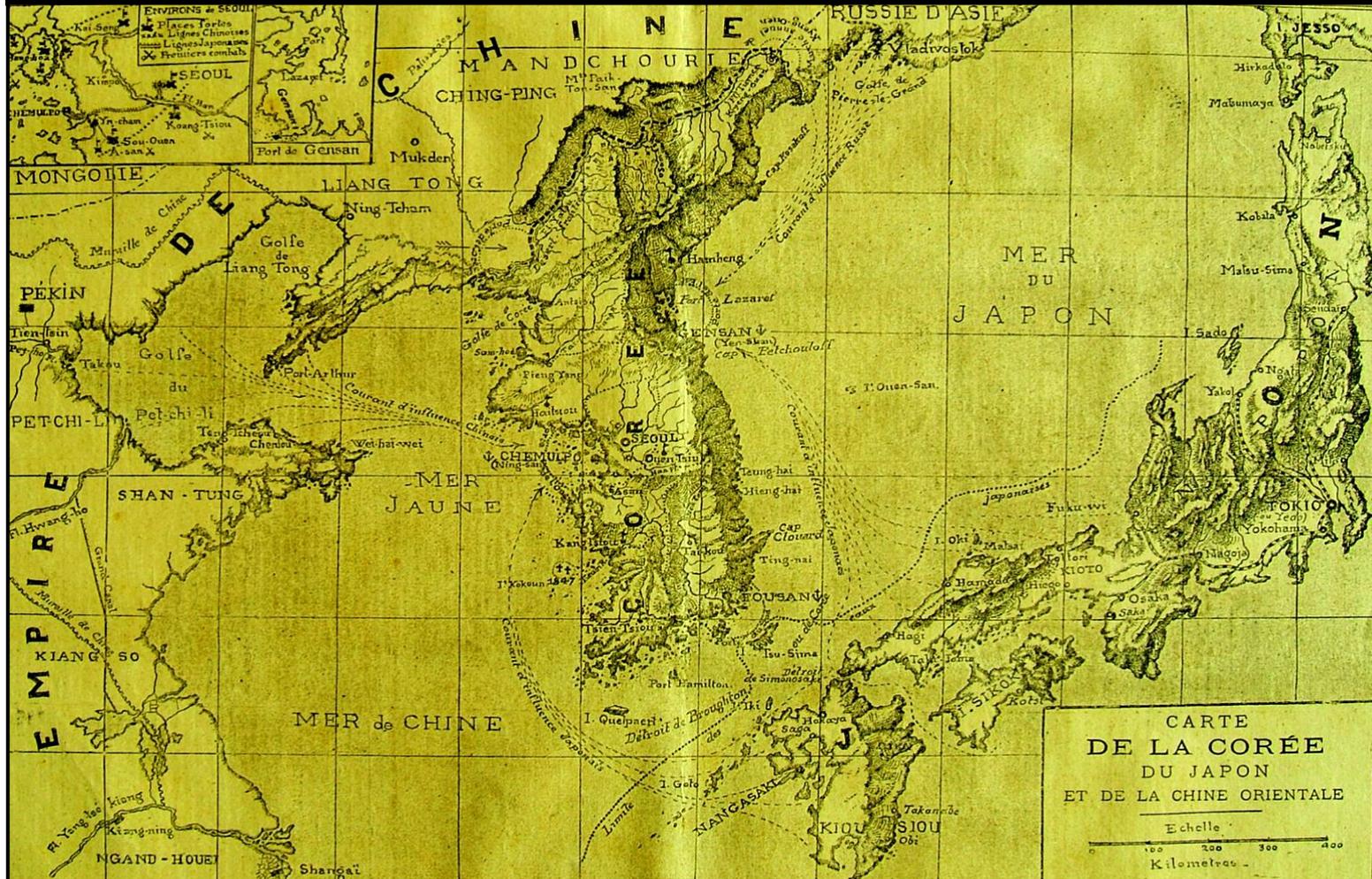
IL EÛT DES ENTRETIENS AVEC LES PLUS HAUTS DIGNITAIRES DE
L'EMPIRE ET FUT REÇU AU PALAIS DE TOKYO PAR MEIJI TENNÔ,
L'EMPEREUR MÛTSÛHITO.

HENRI RIEUNIER ACCUEILLERA, LORS DE SON DEUXIÈME SÉJOUR AU
JAPON, À LEUR ARRIVÉE EN TERRE D'ASIE EN 1885 ET 1886 :

- LE LIEUTENANT DE VAISSEAU PIERRE LOTI À SAIGON ET SERA SON
CHEF HIÉRARCHIQUE À BORD DE LA *TRIOMPHANTE*.

- EN BAIE DE YOKOHAMA LE CÉLÈBRE CONSTRUCTEUR DE LA
FLOTTE DU MIKADO ÉMILE BERTIN ET SA FAMILLE SUR SON
VAISSEAU-AMIRAL LE CUIRASSÉ *TURENNE*.

CARTE DE LA CORÉE DU JAPON ET DE LA CHINE ORIENTALE. (AU TEMPS D'HENRI RIEUNIER)



C'est par crainte d'attirer les regards de convoitise des étrangers que l'Extrême-Orient est resté si longtemps fermé et inconnu.

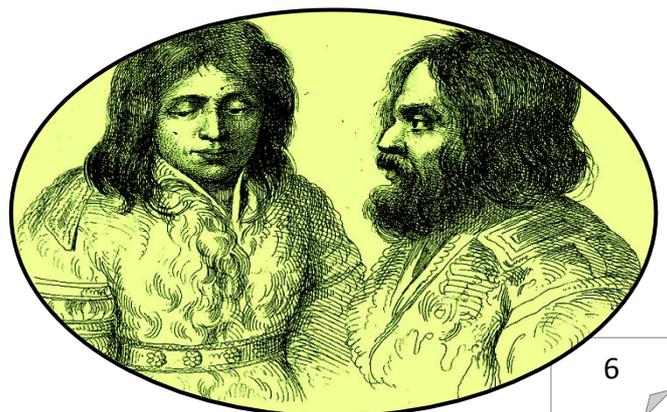
Tout étranger était un ennemi, un conspirateur, et, suivant l'expression consacrée, une lèpre, voire un barbare dont on devait se protéger à tout prix.

De là, des lois qui punissaient de mort le voyageur qui osait s'y aventurer sans permission et aussi des mesures de précautions qui avaient pour objet d'élever des barrières infranchissables de pénétration du continent asiatique par l'Occident.

AÏNO DE LA BAIE DES VOLCANS - VOYAGE PITTORESQUE EN ASIE.



JAPON
1838



LE JAPON

En dehors des temps fabuleux, qui dépassaient toutes les chronologies connues, l'histoire du Japon se divise en deux périodes que les Japonais appelaient l'une « *oshei* » et l'autre « *hashei* ».

La première, « *oshei* », s'étendait depuis la période : 660 avant Jésus-Christ à 1192 après ; c'est celle pendant laquelle s'exerça le pouvoir des mikados.

La seconde, « *hashei* », commencée en 1192 ne s'est terminée qu'en 1868 ; elle correspondait au pouvoir des « *shôgun* » ou commandements militaires.

Au XIII^e siècle, Rubruquis et Marco Polo apprirent à l'Europe l'existence du Japon.

A l'exception des lettrés et des seigneurs qui prenaient part au gouvernement, les Japonais au début du 19^{ème} siècle n'avaient encore que des notions fort bornées sur les autres peuples. La politique de l'empire tendait à interdire aux sujets la connaissance des mœurs et des usages des étrangers, de crainte qu'ils ne se corrompent par l'exemple, et que la tranquillité publique ne soit troublée.

L'histoire des autres nations, si on en excepte celle des Chinois, était regardée par les Japonais comme inutile et indigne d'attention. A quoi servait, disaient-ils, d'apprendre et de retenir toutes ces histoires sur lesquelles chaque pays fonde sa vanité ? Néanmoins, les membres du gouvernement et les lettrés ne négligeaient pas l'histoire des États de l'Europe moderne, et surtout de ceux qui, par leurs établissements au-dehors, se trouvaient, en quelque sorte, leurs voisins. Le gouvernement cherchait, par le canal des Chinois et des Hollandais, à se procurer des renseignements sur tout ce qui se passait en Europe, sur les comptoirs des Russes en Amérique, sur la puissance colossale des Anglais dans l'Inde.

D'autant plus surprenant que la nation japonaise était celle où l'instruction élémentaire était la plus répandue ; il n'y avait presque pas de Japonais qui ne savaient pas lire et écrire, et qui ne connaissaient pas les lois de leur pays. Cela était d'autant plus facile, qu'elles ne changeaient presque jamais, et que leurs dispositions les plus importantes étaient écrites sur de grands tableaux placés sur les places publiques et dans les lieux les plus visibles des villes et des villages.

Les Japonais ne cédaient rien non plus aux Européens dans l'agriculture, le jardinage, la pêche, la chasse, la fabrication des tissus de soie et de coton, de la porcelaine, des meubles en laque ; dans le poli des métaux. Ils excellaient à les façonner, et exploitaient très habilement leurs mines. L'art du menuisier et du tourneur était poussé, chez eux, au plus haut degré de perfection ; tous les meubles nécessaires au ménage et à l'ameublement étaient travaillés avec une habileté infinie.

A ne considérer que les classes populaires, les Japonais avaient plus d'instruction qu'aucun peuple de l'Europe.

Dans l'histoire du Japon, les années 1867-1870 seront marquées par la reprise directe du pouvoir par le Mikado qui après avoir renversé le Shôgun a permis au gouvernement central de déposer l'aristocratie indépendante et de reprendre l'administration du pays.

Après quelques résistances et batailles gagnées d'avance, une nouvelle puissance s'est ainsi substituée à l'ancienne, sans tumulte.

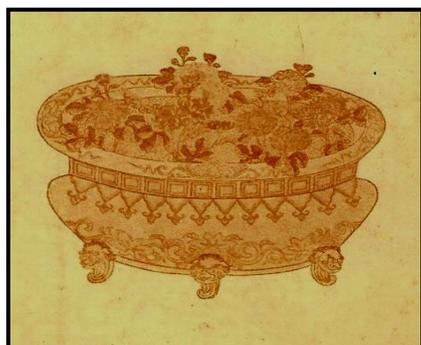
Dès ce moment, le Japon se trouvait en face d'une tâche extraordinaire, au cours de laquelle il ne pouvait plus s'arrêter sous peine de décadence et de perturbation ; et qui consistait dans le changement radical d'un régime politique, économique et industriel voisin du moyen âge contre les conditions de la vie moderne des peuples européens.

Le Japon a créé des armées perfectionnées qui ont fait contre la Chine une brillante campagne (1894-1895) ; mena victorieusement la guerre russo-japonaise (1905) avant d'annexer la Corée (1910).

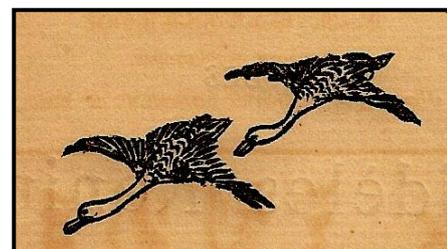
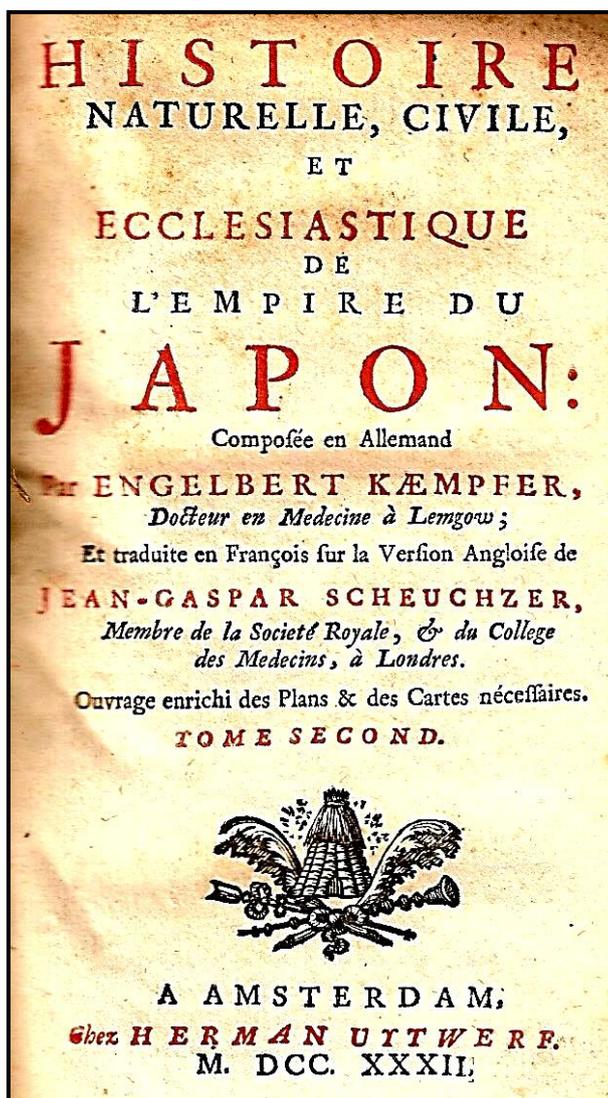
LE JAPON ANCIEN



SUMO
CULTE SHINTO.



HARUNOBU :
UNE POTICHE
AVEC DES FLEURS.



OIES SAUVAGES
EN PLEIN VOL.

Bibliothèque d'Henri Rieunier.

Page de garde du Tome Second de la série des célèbres livres d'Engelbert KAEMPFER.
1732

Engelberg KAEMPFER, voyageur et médecin, né à Lemgo (Westphalie), 1651-1716, devint en 1683 secrétaire de L. Fabricus, ambassadeur de Suède, qu'il accompagna à Moscou et à Ispahan; puis il s'embarqua comme médecin sur une flotte hollandaise et visita l'Inde, les îles hollandaises, la Chine et le Japon (1690-1693). De retour en Europe en 1693, il fut nommé médecin du comte de Lippe. Il publia en 1712, à Lemgo, sous le titre d'*Amoenitates exoticæ*, un livre rempli de détails intéressants sur les pays qu'il avait parcourus, et en 1727, une *Histoire du Japon et de Siam* en anglais, traduction en français par Desmaizeaux, pour la première édition. La Haye, 1729. C'est Kaempfer qui introduisit l'acuponcture en Europe.

L'Empire du Japon si riche et si remarquable était demeuré entièrement inconnu de l'Europe jusqu'au milieu du 16^{ème} Siècle. Après l'expulsion des jésuites et des Portugais, les Hollandais seuls obtinrent l'autorisation d'entretenir quelques relations commerciales avec le Japon. Tous les renseignements qu'ils se procuraient sur le Japon, ils les cachèrent avec soin au reste du monde pour garder et s'accaparer le monopole d'un pareil trafic et nous devons les connaissances encore vagues et imparfaites que nous possédions sur ce singulier empire au zèle et à l'intelligence d'un Allemand et d'un Suédois, Engelbert Kaempfer et Thunberg, qui obtinrent à diverses reprises la permission d'accompagner l'ambassade hollandaise au Japon.



Femme de chambre Japonaise en Pousse - Pousse.
Ambassade vers les Empereurs du Japon. Amsterdam, 1680.



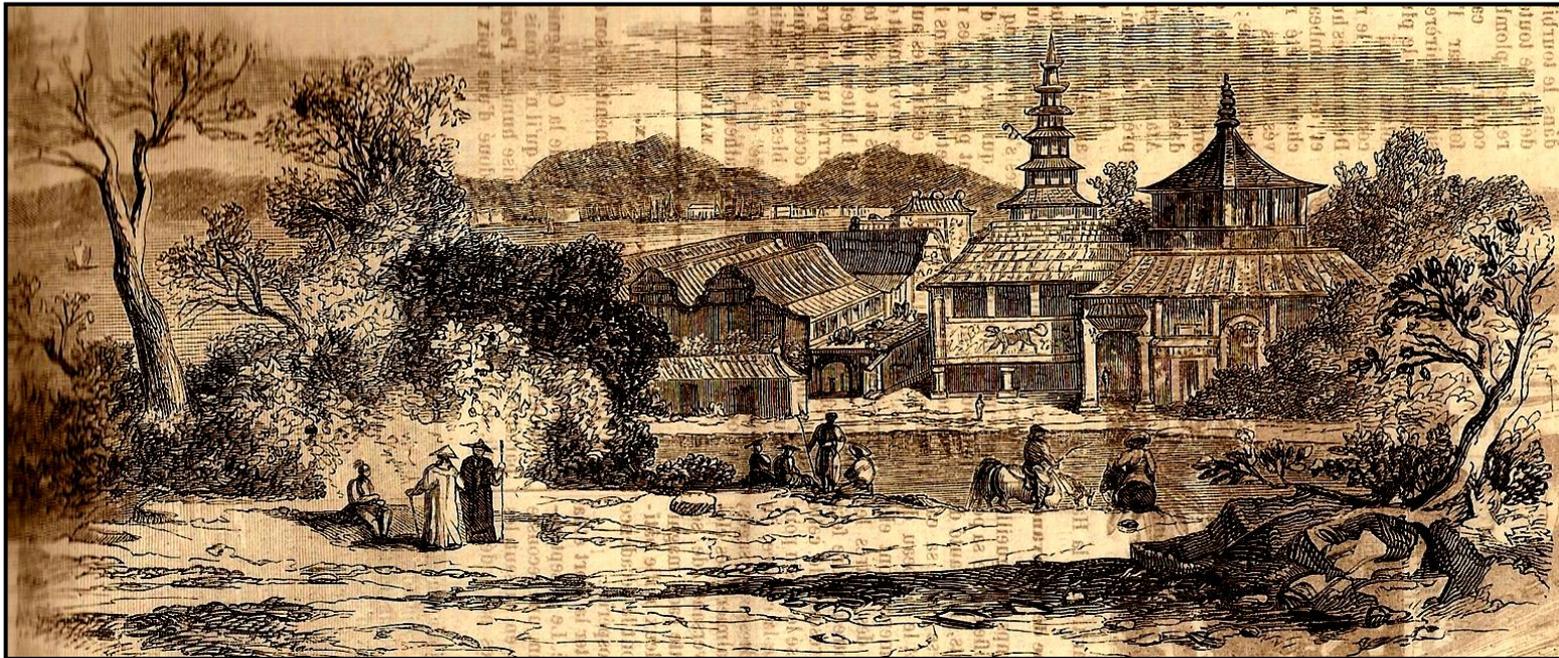
Japonnais, homme et femme

Extraits de la bibliothèque d'Henri Rieunier d'un beau livre paru en 1818.

Le Japon : Fournisseur de Thé à l'Empereur de la Chine.

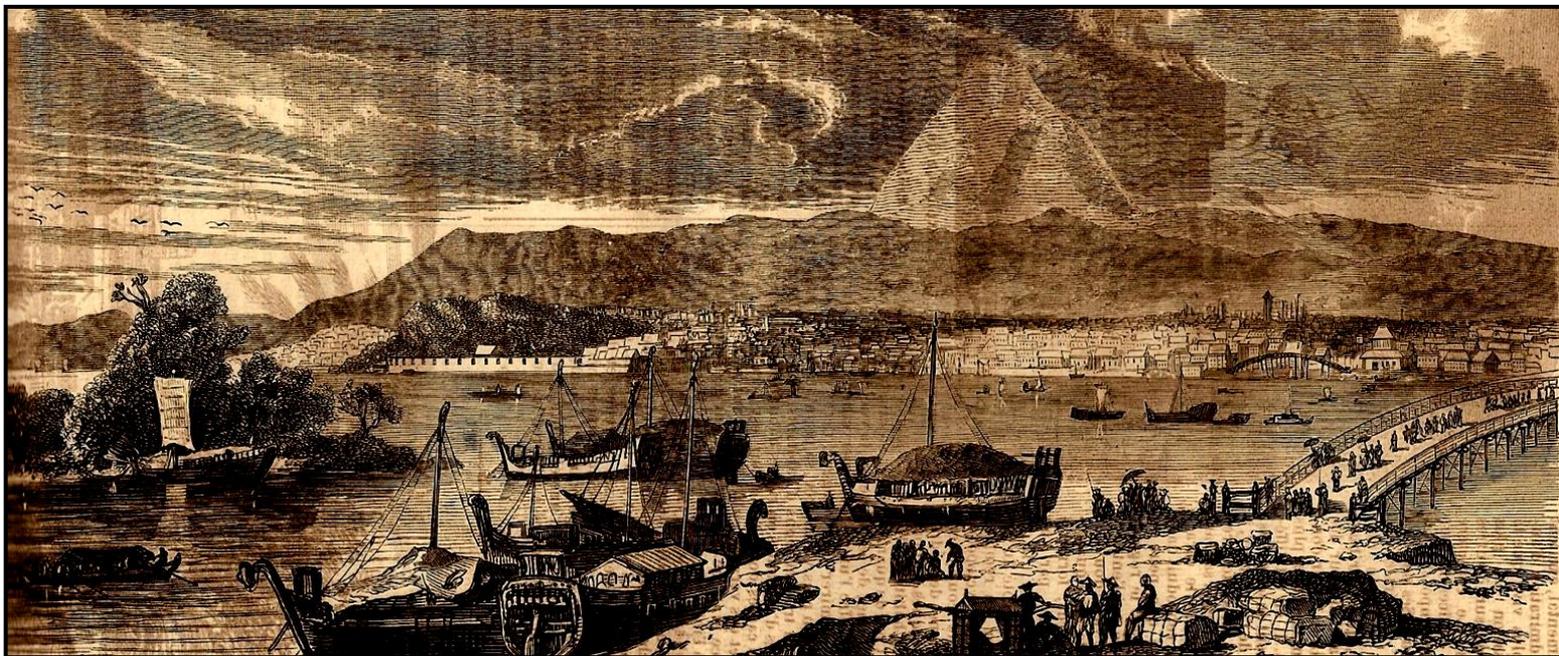
« ...Le *thé impérial* ne diffère des autres que parce que sa culture est plus soignée. La récolte s'en fait à Udri, petite ville du Japon, avec le plus grand appareil. Ceux qui doivent la faire ne mangent ni poisson, ni certaines viandes, se lavent deux fois par jour dans la rivière et dans un bain chaud, ne touchent aux feuilles qu'avec des gants, et ne cueillent volontiers que celles qui paraissent à peine déployées au sommet des plus petits rameaux. Le plant est environné d'un vaste et profond fossé ; les allées d'arbrisseaux sont balayées tous les jours ; des commis veillent à la culture et à la récolte. Cette sorte de thé est envoyée, sous cachet et avec escorte, à la cour impériale. Ce que l'empereur a choisi est conservé dans des vases de porcelaine, et les principaux mandarins usent seuls, après le souverain, de ce thé.... ».

1 - AMBASSADEURS AU PAYS DU SOLEIL LEVANT DANS L'ANCIEN EMPIRE DU JAPON
COPYRIGHT - COLLECTION PRIVÉE HERVÉ BERNARD HISTORIEN DE MARINE



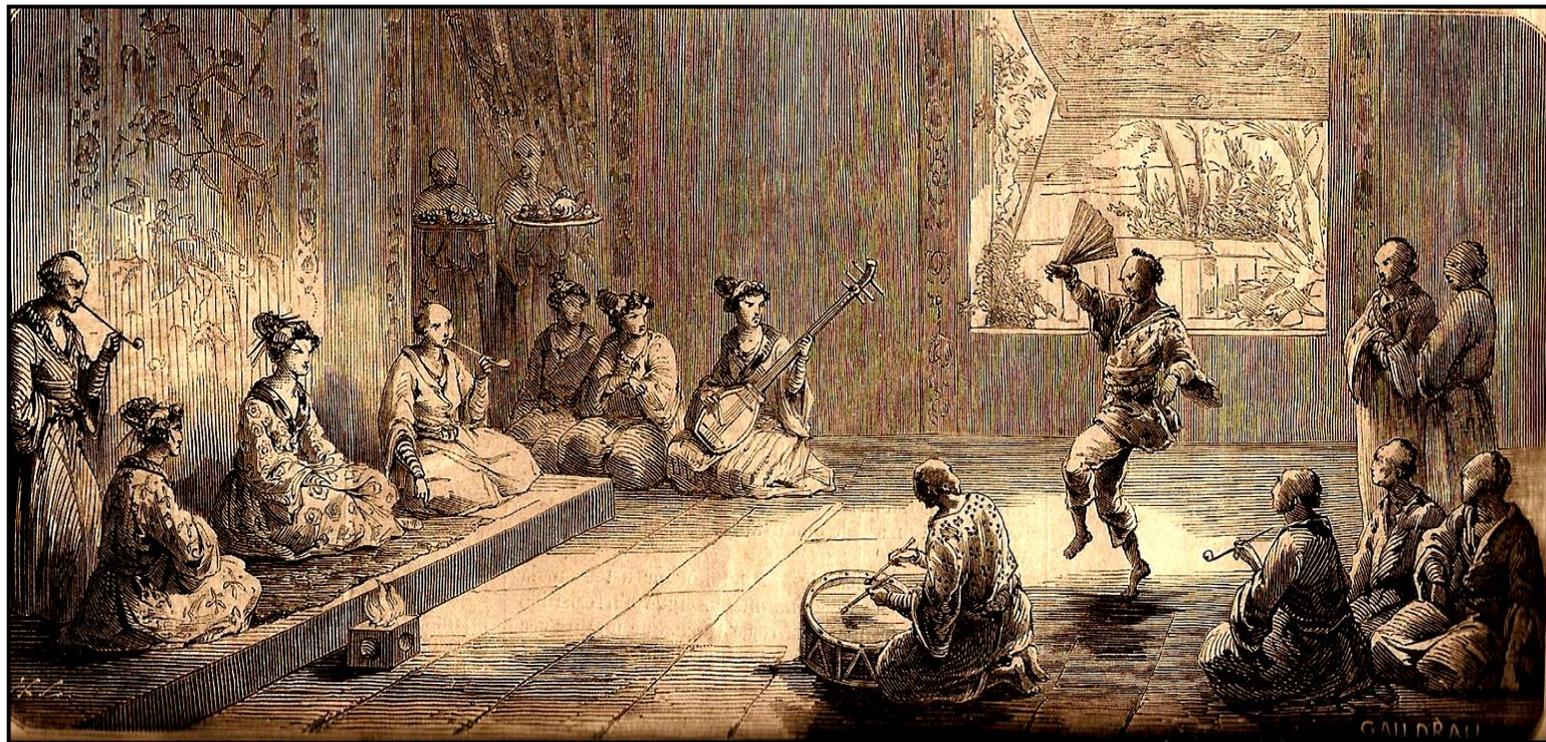
Pagode japonaise de Jukin, dans les environs de Jeddo.

Tokyo, 1858.



Vue de Jeddo, capitale du Japon.

Tokyo, 1858.



Danse japonaise.

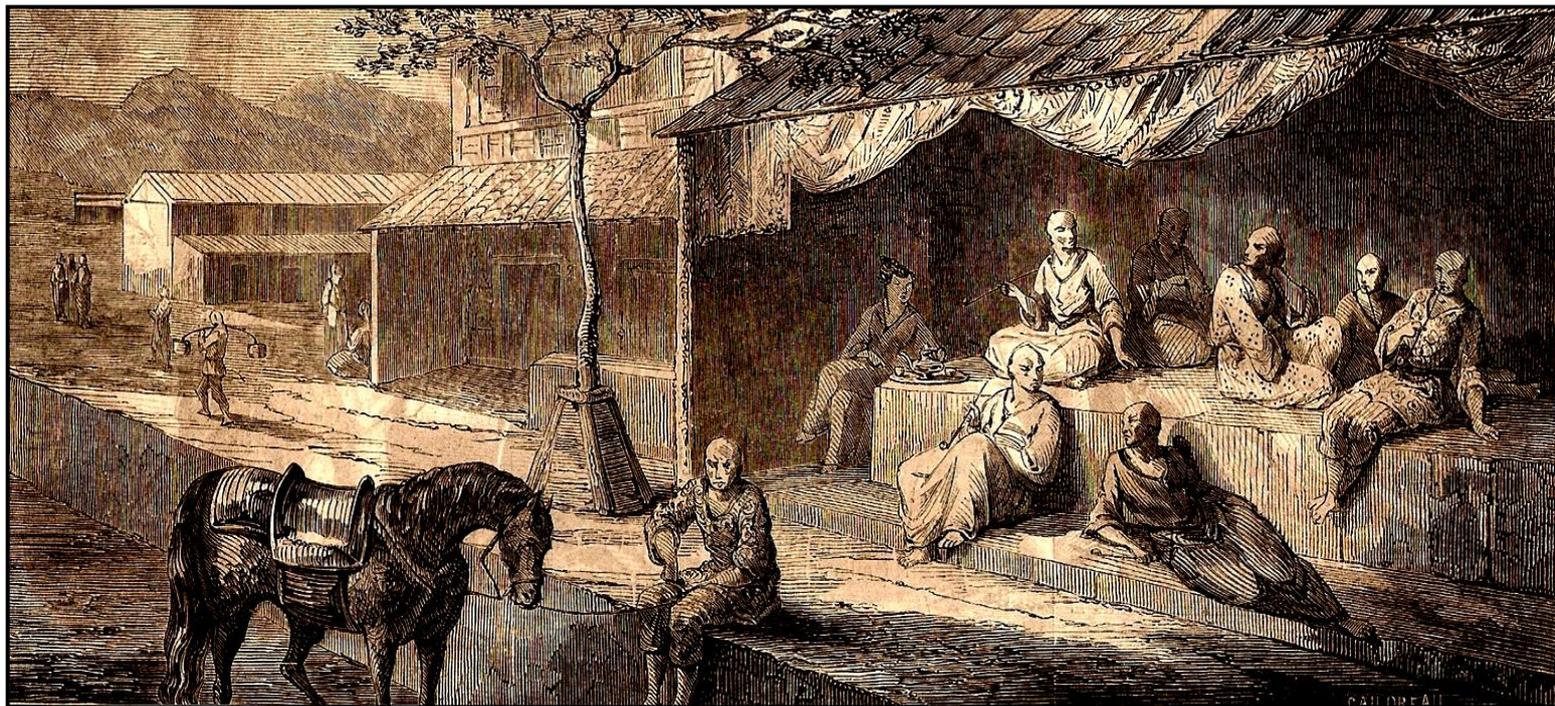
Dessin de Gaidrau, gravure de Henry Linton.



Un Mariage Japonais.

1858

1 - AMBASSADEURS AU PAYS DU SOLEIL LEVANT DANS L'ANCIEN EMPIRE DU JAPON
COPYRIGHT - COLLECTION PRIVÉE HERVÉ BERNARD HISTORIEN DE MARINE



Rue et Taverne à Thé à Jeddo.

Tokyo, 1858.



Scènes Japonaises : Chasse aux oiseaux.

Dessin de Gaidrau, 1858.

LE JAPON ANCIEN

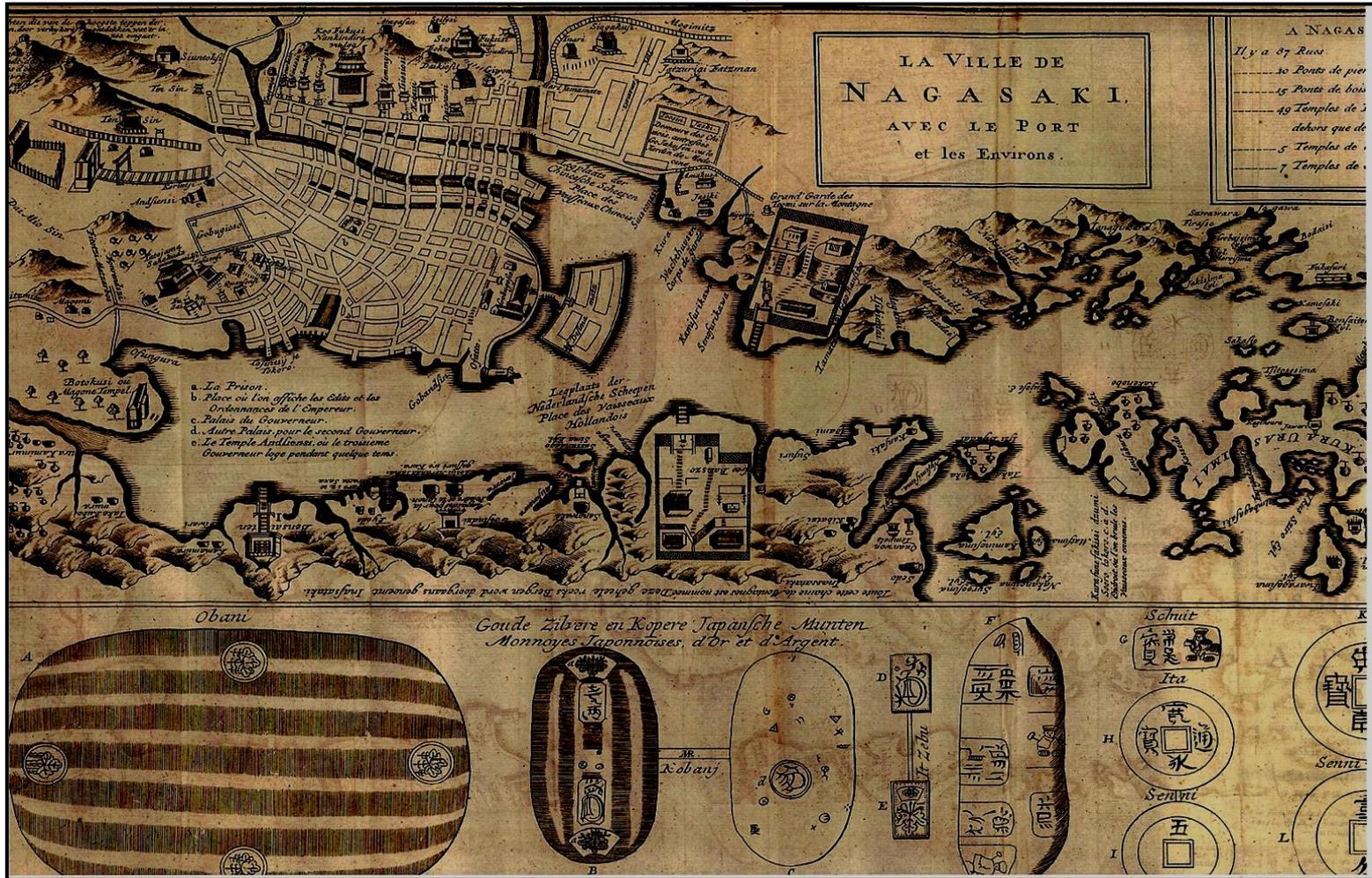
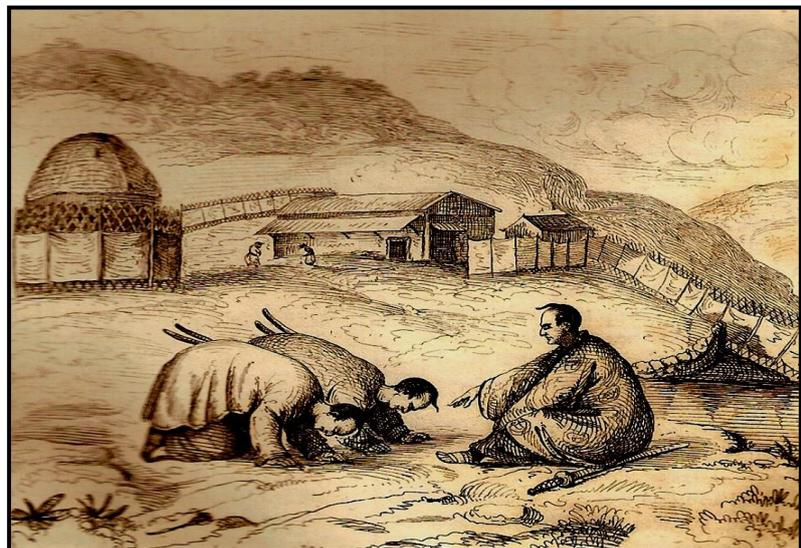


Tableau 1, extrait du livre de Kaempfer, intitulé « La ville de Nagasaki avec le Port et ses Environs ».

Il faut lire, en haut à droite : A Nagasaki, il y a : 20 Ponts de pierre – 15 Ponts de bois - 49 Temples de **BUDSDO**, tant dehors que dedans la ville – 5 Temples de **SIN** – 7 Temples de **JAMMABOS**. Année 1690.

Monnaies Japonaises d'Or et d'Argent. Deux gravures d'Henri Rieunier, intitulées : « Intérieur d'un corps de garde Japonais » - « Interprètes Japonais devant leur supérieur », datées 1839.



LE JAPON ANCIEN

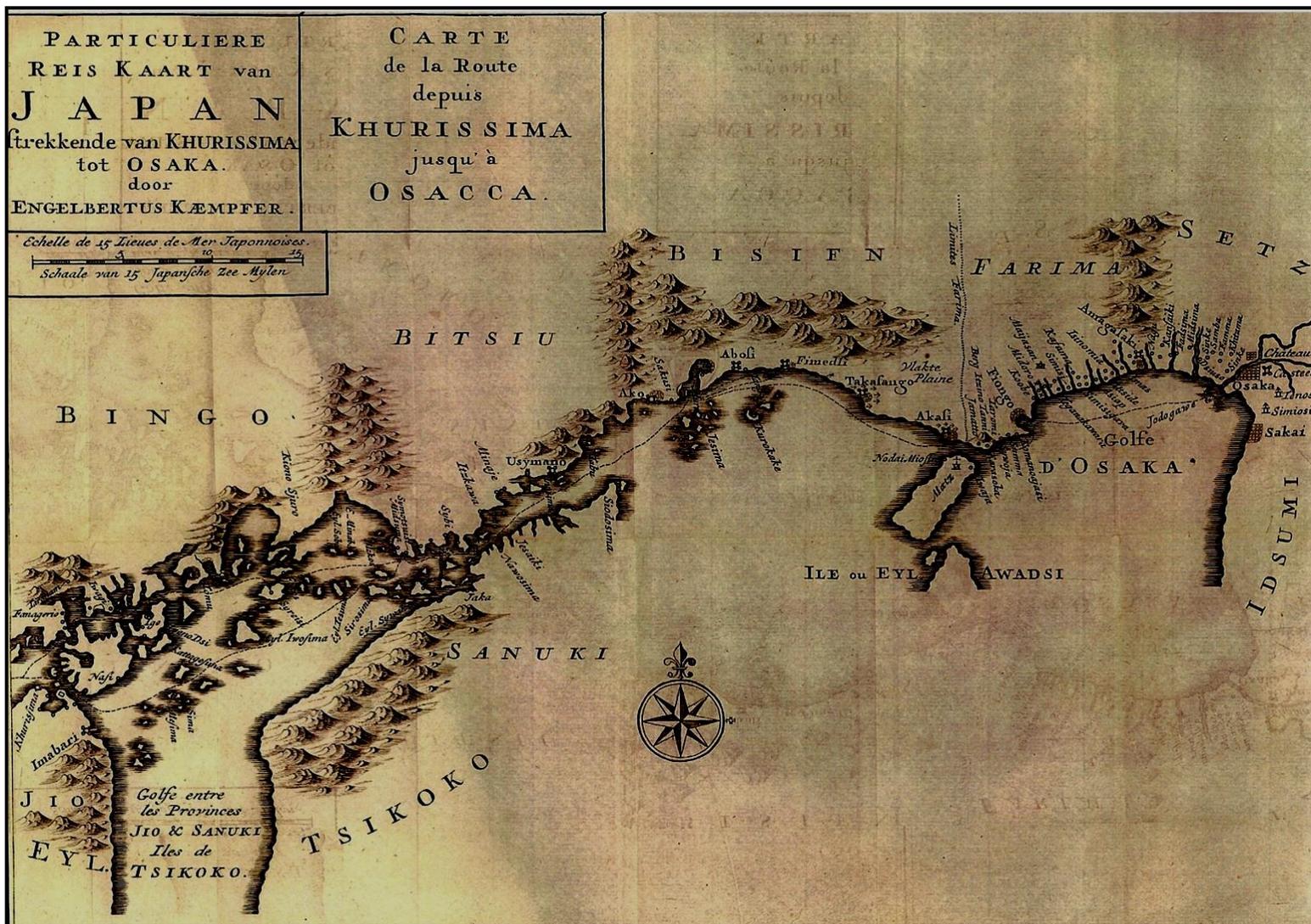
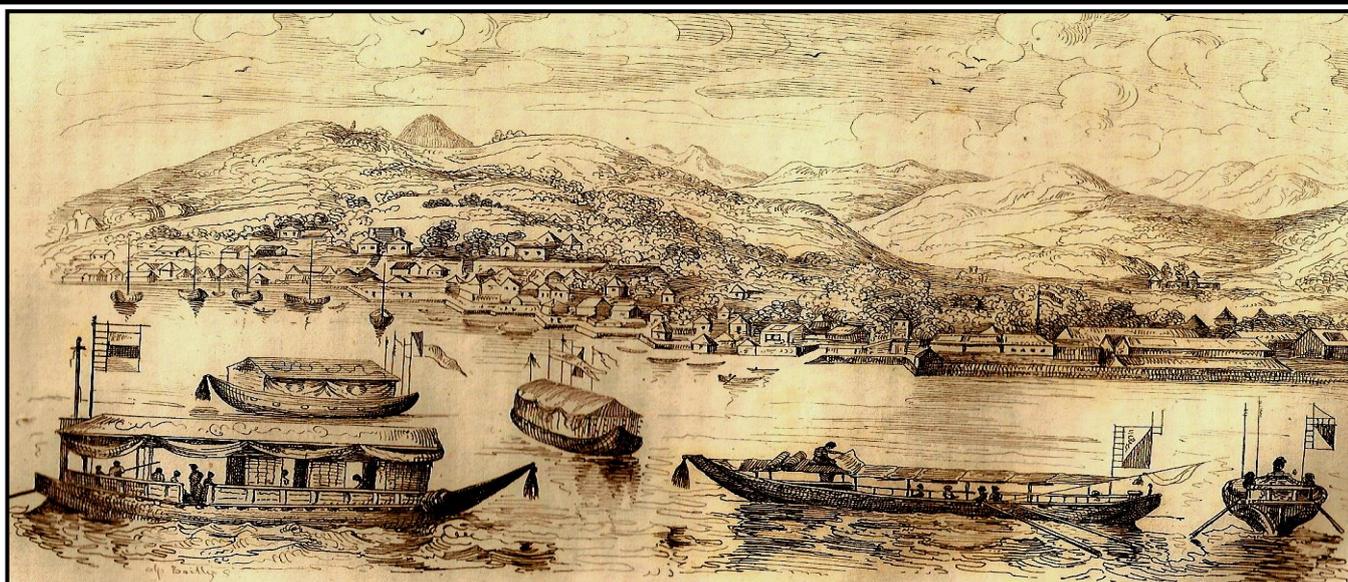


Tableau VI, extrait du livre de Kaempfer, intitulé : « Carte de la route depuis Khurissima jusqu'à Osacca ». 1692.

Gravure sur acier, 1838, d'après un dessin de Jules Boilly intitulé : « Rue de Nangasaki ». Henri Rieunier.



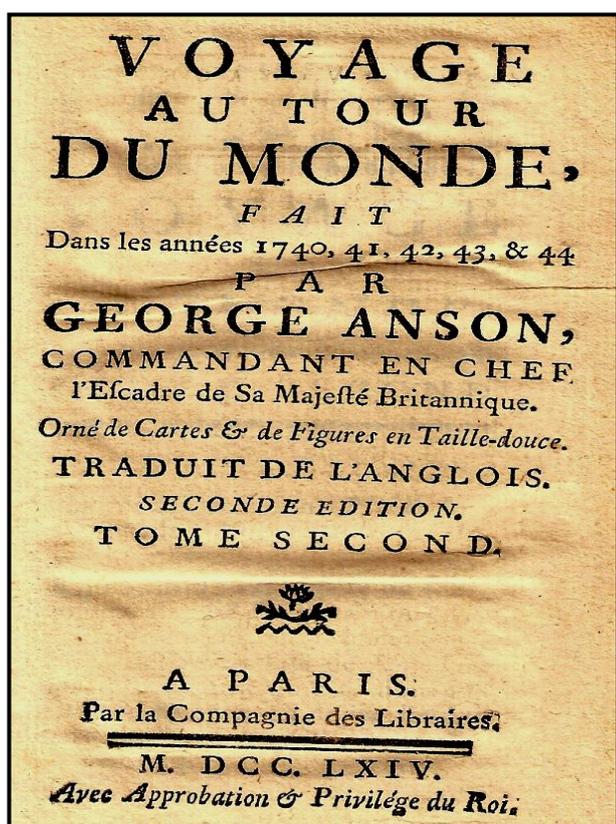
LE JAPON ANCIEN



Tableau VI B, extrait du livre de Kaempfer :

« Carte particulière de la route depuis Kokura jusqu'à Khurissima ».

En bas, un des nombreux livres d'aventures de la bibliothèque d'Henri Rieunier, intitulés :
 « Voyage Autour du Monde », Fait dans les années 1740 à 1744 par George Anson (1697-1762)
 Commandant en Chef l'Escadre de sa Majesté Britannique.



GEORGE ANSON
 (1697-1762)
 Amiral anglais

FABULEUX ET ÉNIGMATIQUE JAPON



« Sumos : Lutte traditionnelle, liée au culte shinto - Le bal des renards ». Réalisation par des Artistes Japonais.

Bibliothèque d'Henri Rieunier, extraits du livre de 1874, édition originale intitulée « Contes du vieux Japon ».



FABULEUX JAPON



Extrait du livre de 1874 de la bibliothèque d'Henri Rieunier, édition originale intitulée :

« Contes du vieux Japon ».

Le dessin d'un artiste Japonais illustre *Le chat vampire de Nabéshima* dans le texte d'une légende très ancienne de la famille Nabéshima, Prince de Hizen, l'un des dix-huit chefs daïmios du Japon.

Extrait du même livre : la légende de *La Bouilloire à thé du Blaireau chanceux*.





Capitaine de Vaisseau Henri Rieunier,
Commandant du Croiseur de 2^{ème} Classe *LACLOCHETERIE*

HONNEUR À LA MARINE FRANÇAISE

**HENRI RIEUNIER EN 1^{ÈRE} MISSION
DIPLOMATIQUE DE LA FRANCE AU JAPON**

**MAI 1876 À JANVIER 1878
MEIJI 9 (1876) - MEIJI 10 (1877) - MEIJI 11 (1878).**

1^{er} Direction.

Bureau
de l'Etat-Major
de la Flotte.

Marine et Colonies.

Le Président de la République
Française ayant fait choix de M. le Capitaine de
Vaisseau Riennier (Adrien Barthélemy Louis) pour commander
le Croiseur de 2^e classe le Laclocheterie, à Cherbourg,
son intention est que ce bâtiment lui soit remis, et
que les Officiers, Marins et Soldats employés à bord
reconnaissent M. le Capitaine de Vaisseau Riennier
en sa qualité de Commandant, et lui obéissent en
tout ce qu'il ordonnera pour le bien du service et le
succès des armes de la France.

Fait à Versailles, le 24 Juillet 1875.

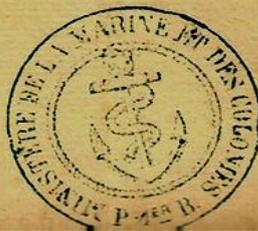
Le Ministre de la Marine et des Colonies,

Montaignac

Par le Ministre :

Le Directeur du Personnel,

M. Martineau des Chesnes



Signature du marquis Louis Raymond de Montaignac de Chauvance, Contre-amiral, Ministre de la Marine et des Colonies et sa photographie. © Collection Privée Hervé Bernard.

inc. -- 34. -- Adm^{on} centrale. -- 1874. (1130. -- Couronne n° 92.)



Croiseur de 2^{ème} Classe LACLOCHETERIE

Extrême-Orient - Chine - Japon - Corée

1875 - 1876 - 1877 - 1878

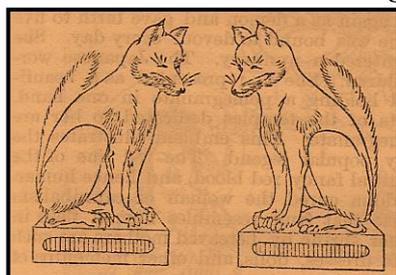
Dessin aquarellé, lavis du Baron P. de Crisenoy, Peintre du département de la Marine.

Présence du *Laclocheterie* au Japon Commandant Henri Rjeunier Mai 1876 à Janvier 1878

Mouillage (reproduit avec l'orthographe de l'époque).

- de Nagasaki le vendredi 12 mai 1876
- de Furuyé (île Hirado) le vendredi 19 mai 1876
- du Cap Kajitori le lundi 22 mai 1876
- dans la rade de Kobé le mardi 23 mai 1876
- de l'Oö-Sima le vendredi 2 juin 1876
- de Yokohama le lundi 5 juin 1876, départ de Yokohama le 23 juillet 1876
- Echoué par l'avant à Port Nambu le lundi 24 juillet 1876
- dans la rade de Hakodate le mercredi 26 juillet 1876, départ le 1^{er} août
- Baie Jonquière le samedi 5 août 1876
- dans la Baie de Castries le dimanche 6 août 1876
- dans le port de Vladivostok le dimanche 20 août 1876

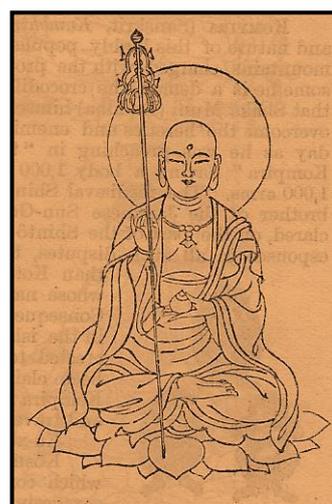
- dans la Baie Sisiki le lundi 7 septembre 1876
- dans la rade de Nagasaki le mardi 8 septembre 1876
- de Tchefou le lundi 11 septembre 1876
- de Shanghai le dimanche 24 septembre 1876
- de Nagasaki le samedi 7 octobre 1876
- dans la Baie Kajitori le jeudi 12 octobre 1876
- de Kobé le vendredi 13 octobre 1876
- d'Osaka le mercredi 25 octobre 1876
- d'Osaka-Sakaï le jeudi 26 octobre 1876
- dans la Baie Owasi et Matoya le samedi 28 octobre 1876
- en rade de Yokohama le lundi 30 octobre 1876
- de Yokoska (Yokosuka) le samedi 25 novembre 1876
- dans la Baie Matoya le jeudi 30 novembre 1876
- dans la rade de Kobe le dimanche 3 décembre 1876
- devant Takamatsu le jeudi 14 décembre 1876
- de Kobé (Port et Rade de Kobé) le vendredi 26 janvier 1877
- de Yokohama le mardi 17 avril 1877
- de Nasa-Kiang , île japonaise d'Okinawa ou Grande Lieou-Tcheou le dimanche 13 mai 1877
- de Kééléang le dimanche 20 mai 1877
- de l'île Poo-Too le mercredi 18 juillet 1877
- devant Niegata (côte nord-ouest de Nipson) le mercredi 25 juillet 1877
- à Yébisa, Baie de Minato-Mat, île Sado le dimanche 29 juillet 1877
- dans la rade de Hakodaté le mardi 31 juillet 1877
- dans la Baie Olga le mardi 21 août 1877
- à Vladivostok le jeudi 23 août 1877
- dans la rade de Tché-Foo (Tchéfou) le dimanche 9 septembre 1877
- dans la rade de Nagasaki le vendredi 5 octobre 1877
- dans la Baie Kawatch le mercredi 10 octobre 1877
- dans la rade de Kobe le vendredi 12 octobre 1877
- dans la rade de Yokohama le dimanche 21 octobre 1877
- dans la Baie Tati-Yama le mercredi 31 octobre 1877
- en rade de Yokohama le lundi 5 novembre 1877
- de Kobe le samedi 19 janvier 1878
- dans la rade de Nagasaki le mardi 22 janvier 1878
- en rade de Hongkong le mercredi 30 janvier 1878.



INARI



KÔSHIN



JIZÔ

Dieux du Japon.

Document Marine du Commandant du *Laclocheterie* - 1876 -

IMPERIAL METEOROLOGICAL OBSERVATORY.

TOKEI, JAPAN.

Lat. 35° 39' N., Long. 139° 44' E.

1876.

Height above M. S. L. 67 feet.

HENRY B. JOYNER, C.E., F.R.G.S., Director.

1876	MEAN PRESSURE.			AIR TEMPERATURES.									MEANS OF			MEANS OF DEW POINT.			MEANS OF TENSION OF VAPOR.			MEANS OF RELATIVE HUMIDITY.				
	9.30 A M	3.30 P M	9.30 P M	9.30 A M	3.30 P M	9.30 P M	Means of			Abs Max		Abs Min		T	R	S R	S R V	9.30 A M	3.30 P M	9.30 P M	9.30 A M	3.30 P M	9.30 P M	9.30 A M	3.30 P M	9.30 P M
	Inches	Inches	Inches	°	°	°	Max	Min	Daily Mean	Temp	Day	Temp	Day	°	°	°	°	°	°	Inch	Inch	Inch	%	%	%	
January	30.172	30.096	30.148	35.0	41.2	33.5	43.9	27.0	35.5	59.1	2nd	15.5	13th	21.4	57.5	93.6	27.0	32.4	28.6	.147	.184	.157	73	72	83	
February	30.089	30.010	30.076	38.8	44.7	36.7	46.8	29.6	38.2	57.4	26th	23.0	5th	25.1	59.5	98.9	29.5	31.3	29.2	.163	.176	.161	70	61	76	
March	30.041	29.964	30.016	48.0	54.1	45.9	56.4	36.0	46.2	67.3	14th	22.0	4th	32.0	71.2	115.5	36.4	41.0	39.2	.215	.257	.239	65	63	79	
April	30.028	29.943	29.994	56.5	60.8	52.5	63.4	43.6	53.5	73.1	15th	28.2	5th	38.4	78.9	119.3	45.7	46.3	47.1	.307	.315	.324	69	62	83	
May	29.992	29.893	29.938	65.2	68.8	61.0	71.1	52.9	62.0	82.2	14th & 15th	42.6	20th	49.6	85.3	122.6	55.9	55.9	56.3	.447	.447	.454	73	66	85	
June	29.890	29.834	29.876	67.5	70.3	63.7	73.1	56.7	64.8	79.2	20th	49.8	13th	53.4	91.3	131.4	60.4	61.4	60.5	.526	.545	.528	79	75	90	
July	29.955	29.906	29.950	78.9	81.6	73.6	83.4	66.8	75.1	88.2	30th	57.3	1st	63.6	101.9	145.4	72.4	73.1	71.4	.796	.815	.769	81	76	93	
August	29.962	29.904	29.953	83.6	86.7	77.7	88.9	69.8	79.3	96.1	8th	64.9	24th	68.0	107.0	149.6	73.3	72.5	73.7	.820	.798	.832	72	63	87	
September	29.934	29.870	29.924	74.5	77.5	71.0	80.2	65.1	72.6	91.1	5th	54.9	30th	63.5	94.7	131.8	68.1	68.9	68.0	.687	.706	.684	81	76	90	
October	30.071	30.010	30.065	60.8	65.7	55.8	63.6	48.8	58.8	76.5	6th	37.1	28th	40.8	84.0	122.1	51.8	54.1	52.0	.385	.419	.388	73	67	88	
November	29.904	29.835	29.890	51.1	56.5	45.2	60.4	37.1	48.7	73.5	2nd	27.0	20th	28.0	74.2	114.8	39.7	42.4	38.4	.244	.271	.232	66	60	73	
December	30.100	30.025	30.087	41.7	47.8	38.5	51.8	30.7	41.2	63.7	3rd	23.1	19th	21.0	64.2	106.2	30.7	34.6	31.6	.172	.200	.178	66	61	77	
Means	30.011	29.941	29.993	58.5	63.0	54.6	65.7	47.0	56.3					42.1	80.8	120.9	49.2	51.2	49.7	.351	.377	.357	73	67	84	

Thermometers 3 feet 6 in. above ground.

Rain Gauge 8 in. above ground.

1876	MEANS OF AMOUNT OF CLOUD 0 to 10				MEANS OF OZONE. 0 to 10	EARTHQUAKES.		RAINFALL.			WEATHER.										WIND.															
	9.30 A M	3.30 P M	9.30 P M	MEAN		MAX. SHOCK.	No.	Total Inches	Max Inches	Day	No. of Days of										No. of Obs. under each Point.															
					°	Day				RAIN.	SNOW.	HAIL.	THUNDER STORMS.	CLEAR SKY.	OVERCAST.	GALES.	N	NE	NE	E	E	E	SE	SE	S	SSW	SW	WSW	W	WNW	NW	NW	NW	CALMS.		
January	5.6	5.7	5.1	5.5	5.2	21.00	20th	3	4.521	1.083	9th	6	11	1	0	8	12	0	17	7	4	1	0	0	4	2	1	0	2	1	1	5	23	14	0	
February	6.6	5.1	5.5	5.7	4.8	5.00	26th	4	4.565	1.045	7th	10	9	3	0	4	7	0	13	2	0	1	3	0	5	0	0	0	1	1	4	27	21	6		
March	6.5	5.6	5.4	5.8	6.5	6.00	31st	6	5.555	2.005	7th	10	2	1	0	2	5	2	17	2	8	2	5	1	10	5	10	2	0	0	1	3	13	14	0	
April	6.6	6.2	5.3	6.0	6.7	6.00	11th	10	4.785	1.290	8th	11	0	1	0	4	13	2	16	5	13	2	7	3	5	7	12	4	1	1	0	1	2	8	0	
May	7.3	6.8	5.3	6.5	7.3	7.30	7th	5	6.010	1.830	19th	10	0	0	1	7	16	0	12	6	8	5	8	3	2	14	11	7	2	1	0	0	4	6	0	
June	7.9	7.6	7.0	7.5	7.1	5.00	18th	3	10.865	2.190	19th	12	0	0	0	2	17	0	11	9	8	9	9	9	4	12	9	3	1	0	0	0	1	4	0	
July	5.8	5.0	*	5.4	5.4	12.00	30th	3	5.905	1.210	3rd	11	0	0	1	*	*	0	6	5	1	3	4	5	4	4	14	10	2	0	0	0	2	3	0	
August	6.1	5.5	4.2	5.3	3.9	3.00	27th	3	2.565	1.200	20th	6	0	0	1	3	7	0	1	3	4	4	2	4	7	4	22	18	10	1	1	0	0	2	3	0
September	8.8	7.4	7.0	7.7	6.1	2.30	13th	3	14.130	3.000	15th	17	0	0	2	0	15	2	21	9	6	4	1	1	2	7	12	13	3	3	1	0	1	3	0	
October	5.5	5.2	4.9	5.2	4.0	—	—	3	6.200	2.420	11th	6	0	0	0	9	9	0	27	11	8	5	4	2	4	4	6	1	1	0	2	1	5	12	0	
November	3.3	3.8	2.6	3.2	3.9	1.00	24th	4	1.495	1.170	1st	6	0	0	1	16	6	1	13	2	5	3	1	2	3	3	5	4	9	2	4	5	12	17	0	
December	3.7	3.6	3.3	3.5	3.6	2.00	6th	6	2.565	1.015	13th	8	2	0	0	11	5	1	30	8	5	1	0	1	3	0	2	1	2	1	4	1	15	16	0	



Extrait du carnet de dessins du Commandant Henri Rieunier, à bord du *Laclocheterie*. 1876.